

**LLEI 6/2023, del 3 de maig, de modificació de la Llei 8/2022, sobre l'ús i l'aprenentatge de les llengües oficials en l'ensenyament no universitari.**

DOGC núm. 8909, 05/05/2023

TEXT PUBLICAT

Vigència 06/05/2023 -

El president de la Generalitat de Catalunya

Els articles 65 i 67 de l'Estatut preveuen que les lleis de Catalunya són promulgades, en nom del rei, pel president o presidenta de la Generalitat. D'acord amb l'anterior promulgo la següent

LLEI

Preàmbul

Aran és una realitat occitana dotada d'una identitat pròpia, amb diferents manifestacions, entre les quals la identitat lingüística, ja que l'Estatut d'autonomia de Catalunya reconeix l'aranès com a llengua del seu territori. Aquesta singularitat és objecte d'una particular protecció per mitjà del règim jurídic especial que estableixen els articles 11.2, 36.3 i 94.1 de l'Estatut. Aquest mandat estatutari es va complir amb l'aprovació de la Llei 35/2010, de l'1 d'octubre, de l'occità, aranès a l'Aran, i la Llei 1/2015, del 5 de febrer, del règim especial d'Aran.

La Llei 35/2010, en la disposició addicional primera, estableix que té el caràcter de llei de desenvolupament bàsic de l'Estatut i s'integra, en allò relatiu a Aran, en el règim especial d'aquest territori a què fan referència els articles 11 i 94 de l'Estatut. Així mateix, pel que fa a la llengua aranesa, l'article 1.1 determina que l'objecte de la dita llei és la protecció a Catalunya de l'occità, denominat *aranès* a Aran, com a llengua pròpia d'aquest territori, en tots els àmbits i sectors, el foment, la difusió i el coneixement d'aquesta llengua i la regulació del seu ús oficial. L'article 13.1 afirma que l'aranès, com a llengua pròpia d'Aran, és la llengua vehicular i d'aprenentatge habitual als centres educatius d'Aran, d'acord amb el que estableix la normativa general d'educació. L'article 14.1 disposa que l'administració competent en matèria d'educació ha de regular i organitzar l'ús de la llengua pròpia d'Aran com a llengua vehicular i d'aprenentatge habitual de l'ensenyament infantil a Aran, en el marc de la normativa general d'educació de la Generalitat. I l'article 14.2 corrobora que l'aranès s'ha d'emprar normalment com a llengua vehicular i d'aprenentatge habitual en l'educació primària i secundària a Aran, d'acord

amb la normativa general d'educació de la Generalitat.

La Llei 1/2015, en el preàmbul, estableix que l'occità, en la seva variant aranesa, és la llengua pròpia d'Aran i és un dels pilars i un dels trets fonamentals que configuren la identitat aranesa, i l'inclou dins el fet nacional occità. El tret característic de l'aranès com a llengua vehicular descrit en la Llei 35/2010 torna a ésser present en la Llei 1/2015. Concretament, l'article 8.1.c estableix que és la llengua normalment emprada com a llengua vehicular i d'aprenentatge als centres educatius d'Aran.

La normativa general d'educació de Catalunya també reconeix l'aranès com a llengua vehicular i d'aprenentatge. Concretament, la Llei 12/2009, del 10 de setembre, d'educació, que en l'article 11.1 estableix, com a regla general, que el català, com a llengua pròpia de Catalunya, és la llengua normalment emprada com a llengua vehicular i d'aprenentatge, també regula expressament l'aranès. L'article 17.1 disposa que l'occità, denominat *aranès* a Aran, és la llengua pròpia d'aquest territori, d'acord amb l'article 6.5 de l'Estatut, i com a tal és la llengua vehicular i d'aprenentatge habitual als centres educatius d'Aran. Complementàriament, l'article 17.2 afegeix que totes les referències que fa el títol II de la Llei 12/2009 al català com a llengua pròpia de l'ensenyament a Catalunya s'han d'estendre a l'aranès per als centres educatius d'Aran.

La normativa catalana aprovada recentment també incideix en l'ús de les llengües en l'ensenyament no universitari. El Decret Llei 6/2022, del 30 de maig, en l'exposició de motius, posa en relleu la importància del projecte lingüístic dels centres educatius, fins al punt de considerar-lo l'element central del model lingüístic escolar, i, a més, recull el que estableix l'article 14 de la Llei 12/2009, que determina que els centres públics i els centres privats sostinguts amb fons públics han d'elaborar, com a part del projecte educatiu, un projecte lingüístic que inclogui el tractament de les llengües al centre. Tenint en compte aquest context, el dit decret Llei té com a objectiu fixar els criteris aplicables a l'elaboració, l'aprovació, la validació i la revisió dels projectes lingüístics dels centres educatius públics i dels centres educatius privats sostinguts amb fons públics, per a establir els afers relatius a l'organització de l'ensenyament i a l'ús de les llengües oficials a cada centre. En la regulació d'aquests criteris té present la singularitat d'Aran des de la perspectiva lingüística i s'hi refereix en l'article 3.3 i en la disposició addicional tercera, que estableix que al territori d'Aran els projectes lingüístics han de tenir en compte l'aranès, com a llengua vehicular pròpia d'Aran i com a llengua vehicular i d'aprenentatge habitual als seus centres educatius, d'acord amb la normativa reguladora. El tractament que fa de l'aranès, doncs, coincideix totalment amb el de les lleis del règim especial d'Aran, de l'occità i d'educació: la qualificació de l'aranès, al territori d'Aran, com a llengua pròpia i, per adhesió, com a llengua vehicular i d'aprenentatge habitual als seus centres educatius.

El Parlament de Catalunya va aprovar la Llei 8/2022, del 9 de juny, sobre l'ús i l'aprenentatge de les llengües oficials en l'ensenyament no universitari. L'article 2.1 de la dita llei disposa que el català, com a llengua pròpia de Catalunya, és la llengua normalment emprada com a llengua vehicular i d'aprenentatge del sistema educatiu, i la d'ús normal en l'acollida de l'alumnat nouvingut. La Llei 8/2022 també té en compte la singularitat lingüística d'Aran, de manera que en la disposició addicional única determina que als centres educatius d'Aran els projectes lingüístics han de garantir l'aprenentatge i l'ús curricular i educatiu habitual de l'aranès, llengua pròpia d'aquest territori, d'acord amb el que estableix la normativa. Tanmateix, els trets característics de l'aranès que es desprenen de la Llei 8/2022 difereixen

parcialment dels de la normativa esmentada en els paràgrafs anteriors, inclòs el Decret Llei 6/2022. La dita llei no reconeix expressament la condició de l'aranès com a llengua vehicular i d'aprenentatge habitual en l'ensenyament dels centres educatius d'Aran, ja que no explicita el tradicional lligam que la legislació catalana que s'ha analitzat estableix entre el reconeixement del caràcter de llengua pròpia de l'aranès i el seu caràcter de llengua vehicular i d'aprenentatge habitual en l'àmbit de l'ensenyament. Per això, per a garantir la seguretat jurídica i evitar interpretacions errònies amb relació a la pervivència de l'aranès com a llengua vehicular i d'aprenentatge habitual als centres educatius d'Aran, es considera necessari modificar la Llei 8/2022 en la referència específica a l'ús i l'aprenentatge de l'aranès en l'ensenyament no universitari.

### **Article únic**

#### *Modificació de la disposició addicional de la Llei 8/2022*

Es modifica la disposició addicional de la Llei 8/2022, del 9 de juny, sobre l'ús i l'aprenentatge de les llengües oficials en l'ensenyament no universitari, que resta redactada de la manera següent:

«Als centres educatius d'Aran, els projectes lingüístics han de garantir l'aprenentatge i l'ús curricular i educatiu habitual de l'aranès, com a llengua pròpia d'aquest territori i com a llengua vehicular, de conformitat amb el que estableix la normativa aplicable.»

### **Disposició final primera**

#### *Efectes econòmics i pressupostaris*

Els preceptes que eventualment comportin despeses amb càrrec als pressupostos de la Generalitat o una disminució d'ingressos produeixen efectes a partir de l'entrada en vigor de la llei de pressupostos corresponent a l'exercici pressupostari immediatament posterior a l'entrada en vigor d'aquesta llei.

### **Disposició final segona**

#### *Entrada en vigor*

Aquesta llei entra en vigor l'endemà d'haver estat publicada en el *Diari Oficial de la Generalitat de Catalunya*.

Per tant, ordeno que tots els ciutadans als quals sigui d'aplicació aquesta llei cooperin al seu compliment i que els tribunals i les autoritats als quals pertoqui la facin complir.

Palau de la Generalitat, 3 de maig de 2023

Pere Aragonès i Garcia

President de la Generalitat de Catalunya

**Afectacions actives (1)**

Modifica la disposició addicional de la LLEI 8/2022, del 9 de juny, sobre l'ús i l'aprenentatge de les llengües oficials en l'ensenyament no universitari.

---

**Consideracions legals**

Els textos consolidats (o versions actualitzades) de les normes que ofereix el Portal Jurídic de Catalunya no tenen caràcter oficial.

---

**Enllaç a aquesta versió**

<https://portaljuridic.gencat.cat/ca/document-del-pjur/?documentId=959316&language=ca&validity=1981001&traceability=03>